

*Patrimoine
Musical
Français*

ÉDITION CRITIQUE

M.-A. Charpentier

MOTETS POUR CHŒUR, VOL. 8

motets à six voix, deux dessus instrumentaux et basse continue

Miserere mei Deus [H. 193]

monumentales



ÉDITIONS DU CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE DE VERSAILLES

*Patrimoine
Musical
Français*

M. - A. Charpentier

MOTETS POUR CHŒUR, VOL. 8

motets à six voix, deux dessus instrumentaux et basse continue

Miserere mei Deus [H. 193]

Édition de Théodora Psychoyou

ÉDITIONS DU CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE DE VERSAILLES

Les Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles
sont soutenues par
le Ministère de la Culture et de la communication
(Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles),
le Sénat,
le Conseil Régional d'Ile-de-France
et le Conseil Général des Yvelines

Centre de Musique Baroque de Versailles
Hôtel des Menus-Plaisirs
22, avenue de Paris
F - 78000 Versailles

© Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles
CMBV 033 c
Première impression : juin 2008

Tous droits d'exécution, de reproduction,
de traduction et d'arrangement réservés

MISERERE MEI DEUS

Psalm[us] David[is] 50^{us}(1)

[H. 193]

Prélude

[Dessus de viole 1]

[Dessus de viole 2]

[Basse continue]

Musical score for piano, page 10, measures 6-7. The score consists of three staves: treble, bass, and right hand. Measure 6 starts with a forte dynamic in the treble staff. Measure 7 begins with a half note in the bass staff. Measure 8 concludes with a half note in the bass staff. Measure 9 starts with a half note in the bass staff. Measure 10 begins with a half note in the bass staff. Measure 11 concludes with a half note in the bass staff. Measure 12 starts with a half note in the bass staff.

Musical score for piano, page 12, measures 6-7. The score consists of three staves: treble, treble, and bass. The treble staves feature eighth-note patterns with various dynamics (e.g., forte, piano, sforzando). The bass staff shows sustained notes and eighth-note patterns. Measure 6 ends with a fermata over the bass note. Measure 7 begins with a dynamic change and continues the rhythmic patterns established in measure 6.

Musical score for piano, page 16, measures 11-15. The score consists of three staves: treble, treble, and bass. The treble staves feature eighth-note patterns with occasional sixteenth-note grace notes. The bass staff shows a steady eighth-note pulse. Measure numbers 11 through 15 are indicated below the bass staff.

11 10 9 6 8 7 6 5 5 7 6 5 4

9 8 7 6 #3 5 4 #3 7 5 4

(1) ms : en marge du titre, ajout autographe “miserere” et, d’une autre main, “des Jesuites”.

21

[1. Bassel] *V. 1*

Mi - se - re - re - me - i De - - - us,

5 6 5
9 8
6
10 8

27

mi - se - re - re - me - i De - - - us : secundum

6 7 #

33

V. 2

ma - gnam mi-se-ri - cor - diam tu - am. Et se - cundum mul - ti-tu - di -

9 8 6
7 6
5 6
4 2

38

- nem mi - se - ra - ti - o - num tu - a - rum, et se - cundum mul - ti - tu - di -

5 6 5
5 # 6 4 3
5 6
4 2
7 6

42

- nem mi - se - ra - ti - o - num tu - a - rum : de - le, de - le i - ni - qui - ta - tem me - - -

6 # 7 6

47

- am, de - le, de - le i - ni - qui - ta - tem me - - - - am.

7 6 5 # b
#3 4 # b
7 6 5
#3 4 4 3

52

(V. 1)
[tous]

[1. et 2.
Hauts-dessus] Mi - - se - -

[Dessus] Mi - se - re - re _____ me - i De - - - us : secundum

[Bas-dessus] secundum

[Haute-contre]

[Taille]

4 3
9 8
7
b

58

re - re me - i De - - - us : secundum ma - gnam mi - se - ri -
 ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am tu - - - am, secundum ma - - - -
 ma - gnam mi - se - ri - cor - - di - am tu - - - am, secundum ma - gnam mi - se - ri -
 Mi - - se -
 se - cun - dum

7 6 6 10 8 #

63

[div.]
Mi - - se - re - re
me - - i De - - -
[1. B]
Mi - - se -
[2. B]
Mi - - se -

68

Musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and continuo. The vocal parts are in soprano, alto, and bass clef. The continuo part is indicated by a bass clef and a small 'c' (for cello/bassoon). The score consists of two systems of music.

System 1 (Measures 68-72):

- Soprano:** tu - am, mi - se - ri - cor - di - am, tu - - - - am, tu - - - - am, se-cun-dum ma - gnam, mi - se - ri -
- Alto:** ma - gnam, mi - se - ri - cor - di - am, tu - - - - am, mi - - se - re - - re, secundum ma - gnam
- Bass:** mi - - se - re - - re, me - - i De - - - us, mi - se - re - - re, me - - i De - - - us :

System 2 (Measures 73-77):

- Soprano:** - us, mi - se - re - re me - - i De - - - us : se-cun-dum ma - gnam, mi - se - ri -
- Alto:** - re - - re me - - i De - - - us :
- Bass:** 4 2 4 2 7 6 7 6 5 7 6

Continuo: [1. et 2. B]

System 3 (Measures 78-82):

- Soprano:** mi - se - ri - cor - di - am, mi - - - - se - re - - re
- Alto:** - cor - - di - am tu - - - - am, se-cun-dum ma - gnam
- Bass:** me - - i De - - - - us : se-cun-dum ma - gnam, mi - se - ri -

System 4 (Measures 83-87):

- Soprano:** mi - se - ri - cor - di - am tu - - - - am, se-cun-dum ma - gnam, mi - se - ri -
- Alto:** - us : se-cun-dum ma - gnam mi - se - ri - cor - - di - am tu - - - - am, se-cun-dum ma - gnam
- Bass:** 6 9 8 # 7 6

System 5 (Measures 88-92):

- Soprano:** - cor - - di - am tu - - - - am, se-cun-dum ma - gnam mi - se - ri -
- Alto:** -
- Bass:** 6

301

V. 9

[Hc]

[T]

[2. B]

[Bc]

4 2 7 #6 # 4 2

304

#6 # 6 # 5 6 5 6

307

6 # # 5 6 5 4 3 # # 4 2

310

#4 4 2 #6

313

316

ta - - - bunt, e - xul-ta - - - bunt os - - sa hu - - mi - li - a - - -
 - bunt, e - xul-ta-bunt, e - xul-ta - - - bunt os - - sa hu-mi - li - a - - -
 e - xul - ta - - bunt os - - sa hu - mi - li - a - - - ta, hu - mi - - li - a - - -
 6 4 3 # 5 6 # 9 8 7 5 6 # 5 6 5 3

320

[Dvle 1] - ta.

[Dvle 2] - ta.

[Hc]

[T] - ta.

[2. B.] - ta.

[Bc]

325

naturel

[Dvle 1]

[Dvle 2]

v. 10
[tous]

[1. et 2. Hd] A - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - - - is,

[D] A - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - - - is,

[Bd] A - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - - - is,

[Hc] A - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - - - is,

[T] A - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - - - is,

[1. et 2. B] A - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - - - is,

[Bc]

$\#$ 4 2 $\#$ $\#6$ 9 8 7 $\#6$ $\#$
 $\#5$

332

a - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - - - is :

a - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - - - is :

a - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - - - is :

a - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - - - is :

a - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - - - is :

a - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - - - is :

a - ver - te fa - ci-em tu - am a pec - ca - tis me - - - is :

$\#$ 4 2 $\#$ $\#6$ 9 8 7 $\#6$ $\#$
 $\#5$ 6

339

[tous]

et om - nes ini - qui - ta - tes me - as de - - -

et om - nes i - ni - qui - ta - tes me - as, i - ni - qui - ta - tes me - as de - - -

et om - nes i - ni - qui - ta - tes me - as de - - -

et om - nes, et om - nes i - ni - qui - ta - tes me - as de - - -

343

Y. 11

- le. Cor mun-dum cre - a in me De - - - us, cor mun -

- le. Cor mun - dum, cor

- le. Cor mun - dum cre - a in me De - - us, cor mun - - dum,

- le. Cor mun - dum

Cor mun-dum cre - a in me De - - - us, cor mun - - dum,

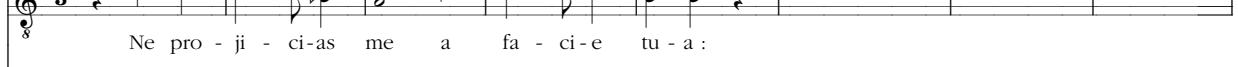
Cor mun-dum cre - a in me De - - -

392

Après une petite pause

[Dvle 1] 

[Dvle 2] 

[Bd] 

V. 12

[Hc] 

Ne pro - ji - ci-as

[Bc] 

Ne pro - ji - ci-as me a fa - ci-e tu - a :

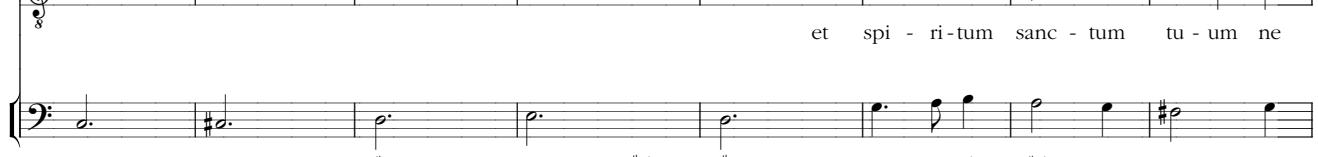
7 #6

400





me a fa - ci-e tu - a :



et spi - ri-tum sanc - tum tu - um ne

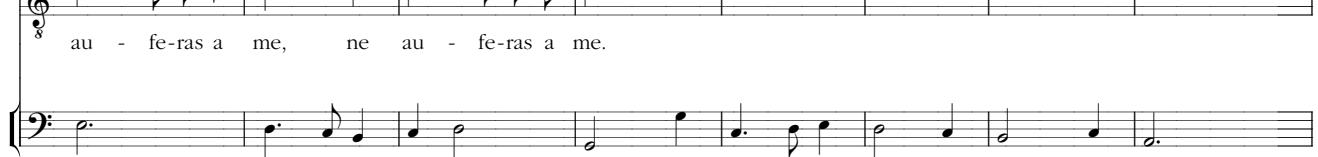


408





et spi - ri-tum sanc - tum tu - um ne au - fe-ras a



au - fe-ras a me, ne au - fe-ras a me.



7 #6 # 4 3 6 6 7 #6

[Dvle 1]

[Dvle 2]

[Bd]

me, ne au - fe-ras a me.

[Bc]

4 3

[Dvle 1]

[Dvle 2]

[1. Hd] V. 13 Red - de mi - hi læ - ti - ti-am sa - lu - ta - - - ris tu - - -

[Bc]

9 8 7 6 6 6 7 4 3
7 6 # 5

6 # # #6 6

#3 6 5 4 3 # 6 6 4 3 # 6 4 3 # 4 3

506

[Dvle 1] [Dvle 2] [2. B] [Bc]

513

V. 15

Li - be - ra me de san - gui - ni-bus De - us, De - us sa - lu - tis _____ me - æ,

4 3

4 4

521

Music score for 'Liberame de los demonios' featuring four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The key signature changes between measures, indicated by sharps and flats. The lyrics 'libera me de san-gui-nibus Deus' are repeated twice.

libera me de san-gui-nibus Deus, libera me de san-gui-nibus

530

539 Guay

[Dvle 1] [Dvle 2]

[1. et 2. Hd] *tous*
et e - xul - ta - - - bit lin - gua me-a jus - ti - ti-am tu-am, et

[D] et e-xul - ta - - - bit lin - gua me-a jus -

[Bd] et e-xul-ta - - - bit lin - gua me-a, e - xul - ta-bit lin - gua me-a jus - ti - ti-am tu-am, e-xul -

[Hc] et e - xul - ta - - - bit lin - gua me-a, lin - gua me-a, e - xul - ta-bit lin - gua me-a, e-xul -

[T] et e-xul -

[B] - æ : et e - xul - ta - - - bit lin - gua

[Bc] 7 6 7 # 7 6 7 # 6

543

e-xul - ta - bit, jus - ti - ti - am, et e - xul - ta - - - - bit lin - gua_ me - a jus - ti - ti - am,

- ti - ti - am__ tu - am, et e - xul - ta - - - - bit lin - gua_ me - a jus - ti - - - - am

- ta - bit lin - gua me-a, lin - gua me-a jus - ti - - - - am tu - am, et e - xul - ta - bit, e - xul -

8 - ta - - - - bit lin - gua_ me - a jus - ti - ti - am, jus - ti - ti - am tu - - am, et e - xul -

8 - ta - - - - bit lin - gua_ me - a jus - ti - ti - am tu - am, et e - xul - ta - bit, e - xul - ta - bit lin - gua

me - a jus - ti - ti - am tu - - am, e - xul - ta - - - - bit lin - gua me-a, e - xul - ta - - -

6 5 6 4 5 6 5 6 4 5 6 6 6 7 # 6 7 #